



Mae gennynt raglen lawm o weithgareddau ar gyfer oedolion a phlant 8+ oed trwy gydol y flwyddyn. Mae cronfa Llandegfedd yn berrfaith ar gyfer hwylio, diolch i'w dŵr dŵfn. Does dim problemau chwyn, ac yn bwysicach byth ... dim llanw chwath!

rafftau – ac mae'r holl offer ar gael i'w llogi ar hwylio dingsi, rhwyf-fyrddio, canwio, calaio, adelladu y dŵr: gweithgareddau datblygu tîm, hwyf-fyrddio, Rydyn ni'n darparu gweithgareddau ar y tir ac ar gwefr y dŵr agored mewn amrywiaeth o ffyrdd. Beth bynnag sy'n mynd a'ch bryd, gallwch fwyhau

### Codi hwyli



Spanning the beautiful, rolling landscaped countryside of Monmouthshire and Torfaen, Llandegfedd Reservoir is a world away from the relentless pace of modern life. The entire site has been designated a Site of Special Scientific Interest due to its richness in wildlife.

Our new Visitor Centre has a stylish restaurant with panoramic views of the reservoir and watersports activities. It's open 7 days a week for delicious breakfasts, lunches and afternoon tea.

As well as sailing and fishing, visitors can take a stroll or a picnic along one of our walking trails, explore the woodland and enjoy the array of wildfowl that visit and reside around the reservoir in a tranquil environment.

Wrth galon golygfeydd bryniog bendigedig cefn gwlad Sir Fynwy a Thorfaen, Cronfa Ddŵr, Llandegfedd yw'r lle perffaith i ddianc rhag prysurdeb y byd modern. Mae'r safle cyfan wedi ei ddynodi'n Safle o Ddiddordeb Gwyddonol Arbennig diolch i gyfoeth y bywyd gwyllt sydd yno.

Yn y Ganolfan Ymwelwyr newydd mae bwyty hyfryd sy'n cynnig golygfeydd panoramig dros y gronfa a'r gweithgareddau ar y dŵr. Mae'r bwyty ar agor bob dydd am frecwest, cinio a thê prynhawn blasus dros ben.

Yn ogystal â hwylio a physgota, gall ymwelwyr fynd am dro neu fwynhau picnic wrth grwydro'r goedwig a chadw llygod yn agored am yr amrywiaeth o adar y dŵr sy'n ymweld â'r gronfa ac yn byw ar heddych ei glannau.



Owned by Welsh Water, Llandegfedd is a hub for health and enjoyment: a shop window for people to enjoy their environment and learn how they can help us improve their part of the world.

Mae Llandegfedd yn eiddo i Ddŵr Cymru. Mae'n lle i fwynhau'r awyr iach: ac yn ffenestr siop i bobl fwynhau eu hamgylchedd a dysgu sut i chwarae eu rhan wrth ein helpu ni i wella ein cornel fach o'r byd.



Llandegfedd Reservoir Visitor Centre  
Parc Road, Coed y Paen  
Pontypool  
Monmouthshire  
NP4 0SY



01633 373 401 (Main / Prif)  
01633 373 408 (Watersports / Canolfan Dŵr)  
www.llandegfedd.co.uk  
llandegfedd@dwrwymru.com



Mae pysgotwyr wrth eu bodd ar heddych a llongddwch cefn gwlad, ac mae digonedd o'r dda yn Llandegfedd. Mae'n bosib na sywch chi ar y pysgotwyr ond edrychwch yn fwy gŵalius ac fe welwch chi nhw ar hyd y tair milltir y lan sy'n agored i pysgotwyr. Mae'r gronfa'n cael ei stocio'n dda, a gallwch pysgota am frithyll seithiwl a brithyll brown o'r lan ac o gwch. Yn Llandegfedd y dallwch Penhwad Mwyaf Frydain – pysgodyn 46 pwys 13 ows a ddaliwyd ym 1991.

Mae'r tŷmor pysgotwyr rhedeg rhwyg 1 Mawrth a 31 Hydref. Beth am roi cynnig arni? Cewch eich bachu am oes ar ôl meistrol'r hanfodion.

### Bachwch bysgodni!

The angler loves the peace and quiet of the countryside and we provide this in abundance. You may not notice the anglers at first, look more closely and you'll spot them along the three miles of the bank available for fishing. The lake is heavily stocked, with bank and boat fishing available for rainbow and brown trout. Llandegfedd is home to the British Record Pike – a 46lb 13oz fish caught in 1991.

The fishing season at Llandegfedd runs from 1st March to 31st October. Why not try it? Once you've mastered the basics you may find yourself hooked for life.

### Get hooked!



# Llandegfedd

Visitor and Watersports Centre  
Cronfa Ddŵr a Chanolfan Ymwelwyr



www.llandegfedd.co.uk



## Key / Allwedd

-  **Information Point**  
Man Gwybodaeth
-  **Parking Area**  
Maes Parcio
-  **Toilets**  
Toiledau
-  **Café**  
Coffi
-  **Watersports Centre**  
Canolfan Hwyllo
-  **Picnic Site**  
Safle Picnic
-  **Warning Cars**  
Rhwydd Ceir
-  **Gate / Giat**
-  **Fishing**  
Pysgota

-  **Llandegfedd Circular Walk**  
Taith Gerdded Gylchol 10.5 KM
-  **Sailing Bay walk**  
Taith y Bae Hwyllo 0.8
-  **Coed y Paen walk**  
Taith Coed y Paen 0.8
-  **Woodland and meadow walk**  
Taith gerdded y coetir a'r ddôl 4.8



 **October – March**  
**Hydref – Mawrth**  
No access beyond this point due to wintering wildfowl.  
Dim myniad tu hwnt i'r pwynt hwn gan bod adar gwylt yn geafu.

**Watersports Centre**  
**Canolfan Chwaraeon Dŵr**  
   

**Visitor Centre**  
**Canolfan Ymwelwyr**  
8:00am – 9:00pm  
(Food until 5.00pm / Bwyd tan 5.00pm)  
    
  








 

There are over two miles of footpaths around the reservoir to take in the beauty of the surrounding countryside and rich wildlife. Choose a short stroll to recharge your batteries or a longer walk to dust off the cobwebs.

Mae dros ddwy filltir o lwybrau cerdded o gwmpas y gronfa i fwynhau prydfwerthwch cefn gwlad a'r bywyd gwylt. Cewch ddewis rhwng tro byr i hel eich meddyliau, neu un hirach i roi hwb fach i'r galon.



**Make the most of your visit with these hints and tips:**  
**Awgrymiadau i'ch helpu i fwynhau'ch ymweliad:**

-  The reservoir is dangerous to swim and paddle in — please stay away from the water — there may be hidden machinery and strong currents.  
Mae nofio mewn cronfa ddŵr yn beryglus. Bydd oerfel marwol, cerrynt cryf a pheiriannau peryglus yn tynnu hyd yn oed y nofiwr cryfaf o dan y dŵr.
-  The boats and equipment around the Watersports Centre can be dangerous — please don't touch them.  
Peidiwch a chyffwrdd y cychod ac offer hwyllo.
-  Dogs are welcome — but please keep them on a lead.  
Croeso i chi ddod a chŵn ond er lles bywyd gwylt, dylech eu cadw ar dennyn bob amser.
-  Picnics are welcome but rubbish is harmful to our environment — please take your rubbish home or use our recycling bins.  
Barbeques only in designated areas and units.  
Mae biniâu ysbwriel ar gael ar hyd y teithiau cerdded.  
Barbiciws mewn ardaloedd dynodedig yn unig.
-  You will see grazing wildlife, breeding birds and wildflowers. Please respectfully stick to the paths provided for your enjoyment and close gates behind you.  
Ar lles y bywyd gwylt, caewch y giatau ar ôl i chi os gwelwch yn dda.